

**ФГБОУ ВО «Сочинский государственный университет»**

**ЛИНГВОРИТОРИЧЕСКАЯ ПАРАДИГМА:  
ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ. 2017. № 22-3**  
Научный журнал

*Издание номера журнала осуществлено при грантовой поддержке  
фонда «Русский мир»*

Редакционная коллегия:

А.А. Ворожбитова (г. Сочи,  
Россия), гл. редактор – д-р филол.  
наук, д-р пед. наук, профессор

Анна В. Кузнецова (г. Ростов-на-  
Дону, Россия), зам. гл. редактора –  
д-р филол. наук, профессор

Н.Г. Дяловская (г. Лейпциг,  
Германия), канд. филол. наук, доцент

С.И. Потапенко (г. Нежин,  
Украина), д-р филол. наук,  
профессор

А.Л. Факторович (г. Краснодар,  
Россия), д-р филол. наук,  
профессор

Редакционный совет:

В.И. Аннушкин (г. Москва, Россия)

Л.А. Араева (г. Кемерово, Россия)

С.К. Башиева (г. Нальчик, Россия)

О.Н. Иванищева (г. Мурманск, Россия)

Г.И. Исина (г. Караганда, Казахстан)

В.И. Карасик (г. Волгоград, Россия)

Э.Р. Лассан (г. Вильнюс, Литва)

И. Лукс (г. Карлсруэ, Германия)

Й. Митурска-Бояновска (г. Щецин,  
Польша)

Г.Г. Почепцов (г. Киев, Украина)

Ю.Е. Прохоров (г. Москва, Россия)

Г.М. Романова (г. Сочи, Россия)

И.А. Стернин (г. Воронеж, Россия)

В.И. Супрун (г. Волгоград, Россия)

О.В. Тимашева (г. Москва, Россия)

Журнал включен в базу Российского индекса научного цитирования  
[http://elibrary.ru/title\\_about.asp?id=37965](http://elibrary.ru/title_about.asp?id=37965)

Адрес для писем:  
354003, г. Сочи, ул. Пластунская, 94.  
Тел.: +7-918-305-44-87

E-mail: [alvorozhbitova@mail.ru](mailto:alvorozhbitova@mail.ru)  
Сайт журнала: <http://лингвориторика.рф>

Выходит с 2002 г.  
Периодичность – 1 раз в год

Подписано в печать 3.12.2017 г.  
Формат 21 x 29,7/4  
Уч.-изд. л. 28,5. Усл. печ. л. 28,8.  
Тираж 500 экз. Заказ № 332

Редактор, корректор  
Н.Г. Дяловская

Редактор-переводчик С.И. Потапенко

Технический редактор  
В.В. Чернышова

Белоконь Е.А. (г. Горловка). Понятие «речевой имидж» в современной лингвистике .....	207
Бородина О.А. (г. Москва). Международные коммуникации в контексте информационной войны (на примере освещения антидопинговой кампании в интернет-изданиях) .....	209
Ван Д. (г. Хайлар, КНР). Паремии тематической группы «дружба» в русском и китайском языках .....	210
Ван Н. (г. Хайлар, КНР). Особенности русского национального характера в творчестве И.А. Бунина (на материале рассказа «Лапти») .....	211
Вуйко Н. (г. Тюмень). Трудности при изучении русского языка в сербской аудитории .....	212
Гардер С.В. (г. Новосибирск). Особенности норм языка в средствах массовой информации .....	214
Глотова Ю.В. (г. Чита). Разговорно-просторечные варианты наименований автомобилей в речи забайкальцев .....	215
Гурышева П.Н. (г. Москва). Учебник «Поэзия» как эксперимент (по следам М.Л. Гаспарова) .....	216
Гущин Р.И. (г. Гродно, Беларусь). Проблемы эффективности речемыслительной культуры в экологическом праве .....	217
Демина А.Р. (г. Сочи). «Антипословицы» в современной структуре русского языка .....	218
Дмитриева Е.С. (г. Тольятти). Роль цветообозначающей лексики в характеристике личности современного человека (на примере текстов В. Высоцкого) .....	219
Дрбова А.О. (г. Новосибирск). Коммуникативные стратегии в политическом дискурсе .....	220
Задарновская Я.Э. (г. Горловка). Понятие речевого портрета в современной лингвистике .....	221
Карась А.Е. (г. Новосибирск). Маркетинговые коммуникации в социальных сетях: проблемы и перспективы развития .....	222
Каретина А.И. (г. Москва). Образ России в массовой телевизионной культуре: «клюква» как средство манипуляции .....	223
Корнева Н.А. (г. Красноярск). Рифма как источник смыслопорождения в текстах русского рэпа (на материале творчества АТЛ) .....	223
Косенкова А.А. (г. Одесса, Украина) Авторская трансформация любовного заговора как фактор речемыслительной культуры И. Бродского (на примере стихотворения «Для школьного возраста») .....	225
Костенко М.Н. (г. Ростов-на-Дону). Лингвострановедческие квесты. Взгляд в будущее через призму прошлого .....	226
Крамер А.В. (г. Новосибирск). Роль коммуникации в связях с общественностью (PR) .....	227
Куандык Н.Б. (г. Алматы, Казахстан). Диалектизмы и их функции в «Царь-рыбе» В. Астафьева .....	228
Маевская И.А. (г. Ростов-на-Дону). Речевой портрет латиноамериканского студента .....	230
Макраслоева Н.А. (г. Усть-Каменогорск, Казахстан). Специальное мероприятие как часть event-менеджмент .....	231
Масина Н.А. (г. Елецк). Современные технологии обучения эффективной речемыслительной деятельности как основа формирования языковой компетенции .....	232
Маслова С.А. (г. Новосибирск). Скобки как проявление эмоций или язык будущего .....	234
Маудатова Л.Е. (г. Усть-Каменогорск, Казахстан). Спортивная журналистика Казахстана .....	235
Оразалы М.Б. (г. Актобе, Казахстан). Межкультурная коммуникация в сфере туристического бизнеса в Казахстане .....	236
Печенюк А.О. (г. Одесса, Украина). Поэтическая речемыслительная культура Артема Моргунова в контексте диалога с русским авангардом .....	237
Рожкова А.А. (г. Тольятти). Голубь как древний словесный образ в сознании современных школьников .....	238
Рысбаев Е.Т. (г. Актобе, Казахстан). Специфика профессиональной речи юриста .....	239
Рябинина А.Г. (г. Краснодар). Текстово-стилистическая вторичность в современной рекламе .....	241
Солдатенко А.В. (г. Гродно, Беларусь). Речемыслительная активность студентов-юристов: быть или не быть? .....	242
Стороженко Т.А. (г. Ростов-на-Дону). Игровые методики в образовании. Лингвострановедческий квест .....	243
Сысоева А.А. (г. Усть-Каменогорск). Методы рекламной коммуникации в социальных сетях .....	244
Трунова Е.А. (г. Краснодар). Трансформация грамматической категории числа в именах существительных .....	245
Усанов И.А. (г. Челябинск). Риторическая подготовка будущих юристов .....	246
Храмушина О.С. (г. Волгоград). Эвфемизмы в художественном тексте как часть речевого портрета авторитетного носителя языка (на примере лирики А.С. Пушкина) .....	248
Шаклеина Е.А. (г. Киров). Концепт СВЕТ в художественной картине мира А.А. Фета .....	249
Шлаган М. А. (г. Одесса, Украина). Смысловая триада «город – женщина – поэт» в ментальном поле лирики А. Ширяева .....	250

стью, а именно: на коммуникации, которые она применяет, на результативность и оперативность всей коммуникативной стратегии. Компании, применяя ту или иную коммуникацию, стремятся добиться следующих важных целей: повлиять на общественное мнение в целом (сформировать его) и на мнение отдельно взятого индивида.

Роль коммуникаций в пиаре заключается в том, что они формируют в обществе определенное представление о деятельности организации. Коммуникации в связях с общественностью несут большее количество информации, чем, например, в рекламе, вследствие этого коммуникации предоставляют более развернутую и полезную информацию. Их задача не в том, чтобы просто знакомить потребителя, клиента, партнера и других субъектов рынка с продуктом фирмы или с самой организацией в положительном аспекте, перечисляя явные и яркие достоинства, их главная задача – предоставить более детальную картину, уточняя некоторые нюансы. Данные коммуникации направлены на то, чтобы создать благоприятный имидж компании, организации или политического деятеля. Причем в отличие от рекламы коммуникации в связях с общественностью подразумевают наличие обратной связи. Получив, таким образом, информацию, организация имеет возможность убедиться в правильности выбранных действий или же, наоборот, увидеть недостатки и пересмотреть всю стратегию своей деятельности.

Пиар выполняет три основные функции: реагирование на общественность, контроль, достижение взаимовыгодных отношений. *Реагирование на общественность* означает мониторинг поведения социальных групп и выработку ответных действий с учетом информации, полученной в ходе проведения исследований, а также мониторинг событий в общественной жизни социальных групп. *Контроль* подразумевает формирование общественного мнения и контроль за поведением членов социума с целью удовлетворения собственных потребностей и достижения поставленных организацией задач. *Достижение взаимовыгодных отношений* для обеих сторон коммуникации внутри организации, в свою очередь, достигается путем обеспечения их конструктивного взаимодействия либо способствования ему всеми возможными средствами.

В пиаре, как и в любом другом способе речевого взаимодействия между людьми, есть свои так называемые речевые формулы. Речь – это та форма общения людей, которая воплощается (осуществляется) на основе определенных правил (эффективных способов). В пиаре это: эффективные публичные выступления (в СМИ, на конференциях и встречах), способность из мелкой и незначительной новости сделать масштабное событие (новости и пресс-релизы), а также публикации (статьи в прессе) и фирменный стиль (средства идентификации компании).

Таким образом, в ходе совместной деятельности люди обмениваются различными идеями, взглядами, представлениями, предложениями, установками, знаниями. Все это можно рассматривать как информацию, а сам **процесс коммуникации** обозначить как процесс обмена различного рода информацией (или получения ее). Исходя из вышесказанного, мы можем назвать коммуникацию связующим процессом, который является важнейшим элементом для связи объектов взаимодействия. А одним из важнейших инструментов управления в руках менеджера является находящаяся в его распоряжении информация – пиар. Используя и передавая эту информацию, а также получая обратные сигналы (наличие обратной связи), он организует деятельность фирмы, руководит процессом ее деятельности и мотивирует остальных сотрудников (подчиненных). Уделяя достаточное количество внимания использованию различных коммуникаций в связях с общественностью, организация существенно укрепляет свои позиции в занимаемой сфере деятельности, создает относительно безупречную репутацию. Однако решать все подобные вопросы должны именно профессионалы, которые не только знают тонкости процесса формирования общественного мнения и контроля за его изменением, но и способны спрогнозировать результат, а также контролировать сам процесс коммуникативного воздействия на общество. В заключение хотелось бы сказать, что без процесса коммуникации, без правильного понимания передаваемой и получаемой информации эффективная работа и взаимовыгодное взаимодействие просто невозможны.

### Диалектизмы и их функции в «Царь-рыбе» В. Астафьева

Куандык Нуржан Бауыржанулы

Казахский национальный университет им. аль-Фараби (г. Алматы, Казахстан),  
4 курс бакалавриата, направление «Филология», <quandyq.nurzhan@gmail.com>

Научный руководитель – Сарсекеева Наталья Канталиевна, академик Академии гуманитарных наук  
Республики Казахстан, кандидат филологических наук, доцент

В настоящее время имеется немалое количество работ, посвященных функционированию диалектизмов в отдельном художественном произведении. Довольно часто исследователи обращают внимание на их соотношенность с русским литературным языком (Т.С. Коготкова), с образной системой произведения (Т.А. Степанова), выявляют типологию диалектизмов (Т.С. Жбанкова, Н.Н. Иванова и др.), описывают их функционирование в структуре художественного текста (В.В. Горнак, Т.И. Мурзаева и др.), подробно анализируют специфику использования и восприятия диалектизмов в художественной речи (Е.В. Демидова, В.Н. Мартынов и др.) [Падерина 2008]. Изучение диалектизмов в художественных текстах дает возможность своими глазами увидеть, как речь народа воздействует на развитие русского языка и, на-

оборот, как русский язык воздействует на развитие речи народа. А с учетом того, что в наше время диалектные слова все быстрее исчезают из народного лексикона ввиду активного двустороннего воздействия на него литературного языка и разговорной речи, эта проблема еще больше актуализируется в свете проблем формирования русской речемыслительной культуры и эффективности коммуникации.

Народность языка издавна считается главной особенностью языковой личности писателя Виктора Астафьева. Не случайно в его произведениях местом действия чаще всего становится деревня или провинциальный город в Сибири, а героями выступают обычные люди – крестьяне, солдаты, рыбаки, охотники. Один из способов выражения этой самой народности – использование писателем диалектизмов, которые вносят в текст эмоциональность и непосредственность, стилистическое разнообразие, а также меткость в обозначении соответствующего предмета, явления, впечатление нешаблонного выражения мысли. На наш взгляд, у В. Астафьева диалектизмы выполняют следующие функции:

1. *Моделирующую*, которая придает тексту реалистичность, наполняя его примерами народной речи, характерной для героев, живущих на определенной территории или принадлежащих к особым социальным классам. Так, например, говоры нижнего и среднего Енисея характеризуются многими чертами, отличающими их от русского литературного языка (например, шепелявостью): «– Сто же это! Сто же это! – чуть не плача, повторял Акимка»; «– Пушишай таскают! Пушишай душу порадают! Натешатся!..» [Астафьев 1997].

2. *Эстетическую*, которая призвана украсить художественный текст элементами народной речи: «Сиреневые игрушечные пупыри набухли в лапах кедрачей, через месяц-два эти пупырышки превратятся в крупные шишки...», «Прилетела жарового цвета птица ронжа, зачем-то отвинтила, оторвала лапами сиреневую шишечку с кедра и умахала в кусты, забазарив противным голосом, не схожим с её заморской, попугайной красотой».

3. *Эмотивную*, которая показывает отношение автора-рассказчика или главного героя к другому персонажу: «Андрюха, баскобайник окаянный, подмогнул мне...». Посредством диалектизмов у Астафьева передается субъективное отношение к сообщаемому как героя, так и автора-рассказчика произведения: «Мать оцупывает ребятишек, щекочет их, барабу всякую несёт – всем в избушке весело – перезимовали!»

4. *Номинативную*, которая реализуется при помощи этнографизмов: «Подводные гряды здешние рыбаки называют каргами...»; «На нартах, завернутый в сокуй и медвежьё полость, обнаружился папа...»

5. *Кульминативную*, привлекающую внимание читателя к отдельным словам, нарушающую целостность их графического образа (в частности, отступления от правил орфографии и грамматики): «ишишо» вместо «еще» и др.: «Бабушка из Сисима собиралась в дорогу, брюзжала под нос: Мало имя меня, дак ишишо и пальня сплатируют!»

В речи персонажей «Царь-рыбы», как представляется, преобладает прямое введение диалектизмов без каких-либо пояснений автором, как, например: «От крика иль тени разбойницы ронжи, способной склевать и яички, и птенцов, и саму наседку, встрепенулся в камешках звук, подбежал к речке и не то попил, не то на себя погляделся в воду, тут же цвиркнула, взялась из засидки серенькая трясогузка, с ходу цапала комара иль поденка и усмыгнула в долготелье цветочки с багровым стеблем» и др.

В меньшей степени в «Царь-рыбе» представлено косвенное их толкование, (минимально-прямое), как, например: «На одну ночь не хватит – замаю! – незлобиво отбрила его молодуха» и др. Это обстоятельство следует рассматривать как особую авторскую стратегию, направленную на создание естественного общения между героями. Благодаря ей читатель понимает, что собеседники говорят между собой «на одном языке», и это помогает более глубокому погружению в текст. Данный факт, кроме того, подтверждает мысль молодого ученого о том, что диалектизмы в «Царь-рыбе» В. Астафьева – это средство выражения языковой картины приенисейской Сибири [Скородумова 2014: 824].

С помощью диалектизмов представлен образ автора – человека из народа, близкого своим героям и читателям, не чужающегося диалектного слова. После публикации в 1976 г. повествования в рассказах «Царь-рыбы» вспыхнувшие споры относительно противопоставленности литературных и нелитературных норм языка в произведениях В.П. Астафьева, о чем подробно писал авторитетный исследователь творчества В. Астафьева В. Курбатов [Курбатов 1983], актуальны и по сей день, что является своеобразным отражением современной языковой ситуации в России и проблем, связанных с ней.

#### Библиография

Астафьев В.П. Царь-рыба / Виктор Астафьев. Собрание сочинений: в 15 т. Т. 6. – Красноярск: Офсет, 1997 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.fro196.narod.ru/library/astafiev/astafiev.htm>

Курбатов В. Миг и вечность. Размышления о творчестве В. Астафьева: монография. – Красноярск: Красноярское книжное изд-во, 1983. – 234 с.

Падерина Л.Н. Диалектизмы в языке «Царь-рыбы» как особенность идиостиля В.П. Астафьева: дис. ... канд. филол. наук. – Красноярск, 2008. – 227 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/dialektizmy-v-yazyke-tsar-ryby-kak-osobennost-idiostilya-vp-astafeva#ixzz4xRYhok9g>

Скородумова Я.А. Функции диалектной лексики в автобиографической прозе В.П. Астафьева // Молодой ученый. – 2014. – № 18. – С. 823–824.

### Речевой портрет латиноамериканского студента

Маевская Инга Анатольевна

Южный федеральный университет (г. Ростов-на-Дону),

1 курс магистратуры, направление «Педагогическое образование», <ingamaevskaya@mail.ru>

Научный руководитель – Ширяева Оксана Витальевна, доктор филологических наук, доцент

Речевой портрет – это воплощенная в речи языковая личность, объединенная с другими личностями в одну социальную общность по национальному, профессиональному или демографическому признаку.

Анализируя речевой портрет, мы учитываем различные уровни реализации языковой личности, включая такие фонетические особенности, как мелодика и темп речи, выделение или неправильное произношение отдельных слов [Стрельчук 2015: 25]. Несмотря на то, что многие исследователи отмечают перспективность создания коллективного речевого портрета личности, который позволил бы рассуждать о речевых характеристиках социума, речевой портрет отдельной личности, тем не менее, является индивидуальным и уникальным. Необходимость изучения и анализа речевого портрета студента-инофона обусловлена присутствием большого количества иностранных студентов в вузах РФ. Получая образование в России, студенты учатся воспринимать русскую фонетику и интонацию, лексику и грамматику, понимать менталитет русскоязычного населения и общаться на русском языке. Для большинства иностранных студентов погружение в русский язык является нелегким испытанием ввиду существенных различий с их родным языком, а также неоднородности той языковой среды, в которой они оказываются. Студенты сталкиваются с рядом трудностей при восприятии речи на слух, чтении, изучении правил грамматики, выполнении различных упражнений, направленных на усвоение ими норм и правил русского языка. Речевой портрет студентов из стран Африки, из Вьетнама и Китая подробно описан и проанализирован в работах доктора филологических наук Е.Н. Стрельчук [Стрельчук 2016: 70]. Следует отметить, что в настоящее время большинство иностранных обучающихся Южного федерального университета – это представители стран Латинской Америки, поэтому мы бы хотели остановиться более подробно на рассмотрении особенностей языковой личности студентов из государств этого региона [Зубарева, Фролова 2016: 48]. На уровне **фонетики** в речи студентов из Латинской Америки отмечаются следующие особенности: 1) неразличение **б** и **в** («*волезнь*» вместо «*болезнь*»; «*былечить*» вместо «*вылечить*»); 2) неразличение **ы** и **и** («*быть*» вместо «*бить*»); 3) стяжение («*младая*» вместо «*молодая*»); 4) неразличение твердого и мягкого согласного **л** на конце слова («*футболь*» вместо «*футбол*»). Такого рода ошибки встречаются не только в речи инофонов, но и на письме. Определенные трудности испытывают инофоны при постановке ударения, а также при произнесении интонационных конструкций. На уровне **грамматики** в речи студенты из Латинской Америки допускают большое количество ошибок, так как грамматика испанского языка отличается от грамматики русского. Например, определенного рода недочеты при произнесении или написании падежных окончаний именных частей речи, видо-временных форм глагола: *Я нашел новые друзья. Завтра я буду прочитать интересную книгу.* На уровне **лексики** ошибки связаны с неточным или неправильным словоупотреблением.

Среди основных видов речевой деятельности значительные трудности у представителей Латинской Америки вызывает **письмо**. На наш взгляд, это связано с определенными методами обучения, в которых большее внимание уделяется устной речи, чем письменной. Поэтому гораздо проще им дается **говорение**. С первых уроков латиноамериканцы пытаются говорить, выучивают готовые фразы. Любят смотреть фильмы на русском языке и слушают русские песни. Латиноамериканцы – это шумный и эмоциональный народ, поэтому в **социально-культурной сфере** они проявляют большую активность. Уже на этапе довузовской подготовки участвуют в различных культурных мероприятиях, в конкурсах. Спокойно чувствуют себя латиноамериканцы и в **обиходно-бытовой сфере**. Они коммуникабельны, быстро овладевают сленгом и русской нецензурной лексикой. В **учебно-научной** и **учебно-профессиональной сферах** студенты менее активны. Трудности вызывают и слушание лекций, и участие в семинарских занятиях. Не меньше сложностей возникает и в **административно-правовой сфере**. Это может быть связано с особенностями менталитета латиноамериканцев. Они очень инфантильны и поздно выходят из-под опеки родителей, поэтому для них сложно принимать самостоятельные решения, они не могут написать заявление в полицию, объяснительную записку в деканат. Представленный базовый речевой портрет латиноамериканского студента не является исчерпывающим. Полагаем, что в него могут быть внесены некоторые изменения.

### Библиография

Зубарева А.В., Фролова О.А. К вопросу выражения эмоций в преподавании русского языка как иностранного обучающимся из стран Латинской Америки и Азиатско-Тихоокеанского региона // Педагогическое образование в России. – Екатеринбург, 2016. – 46 с.

Стрельчук Е.Н. Речевой портрет африканского студента (носителя языка-посредника) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: русский и иностранные языки и методика их преподавания. – М., 2015. – 25 с.